

**Anlage 1**

(Mitteilung des Schulamtsleiters „Sprachzertifizierungsprüfungen“, August 2015)

**Sprachzertifikatsprüfung ITALIENISCH „PLIDA“
mit der Gesellschaft „Dante Alighieri“**

STAND AUGUST 2015

1) Allgemeines:

Der Bereich Innovation und Beratung im Deutschen Bildungsressort bietet Schülerinnen und Schülern der 4. und 5. Klassen die Möglichkeit, ein weltweit anerkanntes Zertifikat über die Sprachkompetenzen in Italienisch zu erhalten. Das Zertifikat erhält, wer eine schriftliche und eine mündliche Prüfung besteht. Das Zertifikat für Italienisch „PLIDA“ wird von der Gesellschaft „Dante Alighieri“ ausgestellt, mit welcher der Bereich Innovation und Beratung eine diesbezügliche Vereinbarung abgeschlossen hat. Es werden pro Schuljahr zwei Prüfungstermine angeboten.

Das Sprachzertifikat beruht auf dem Europäischen Referenzrahmen für Sprachen. Das Südtiroler Sprachenportfolio, das ebenfalls auf diesem Referenzrahmen beruht, gibt Auskunft, welche Sprachkompetenzen auf den verschiedenen Niveaus gefordert sind.

Die **Italienisch-Prüfungen der Niveaustufen C1 und B2** wenden sich an **Schülerinnen und Schüler der 4. und 5. Klasse Oberschule**. Da immer mehr Universitäten international anerkannte Sprachzertifikate verlangen, kann dieses Angebot für die Studenten von morgen von Nutzen sein.

Weiters kann jemand, der z. B. ein international anerkanntes Sprachzertifikat für eine Sprache erworben hat, für den Erhalt des Zweisprachigkeitsnachweises A oder B bei der dafür zuständigen Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen in Bozen eine einsprachige Prüfung in der jeweils anderen Sprache ablegen (Mindestalter 17 Jahre). Sämtliche **Informationen** zur Anerkennung von Sprachzertifikaten für die Zweisprachigkeitsprüfung und zur einsprachigen Prüfung in der jeweils anderen Sprache finden Sie auf der Internetseite <http://www.provinz.bz.it/zdp/themen/anerkennung-von-sprachzertifikaten.asp>. Wir machen in diesem Zusammenhang darauf aufmerksam, dass die Prüfungen für den Zweisprachigkeitsnachweis, welche bei der Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen abgelegt werden, kostenlos sind.

Die schriftlichen Aufgaben der PLIDA-Prüfung werden von der Prüfungszentrale der Gesellschaft „Dante Alighieri“ in Rom erstellt. Die Arbeiten werden in Rom korrigiert. Nach ca. acht Wochen werden die Mittelpunktschulen über die Ergebnisse informiert.

Die mündlichen Prüfungen werden von eigens ausgebildeten Prüferinnen bzw. Prüfern abgenommen und mit Tonband aufgenommen. Ein Teil der Prüfungen kann in Rom nachkorrigiert werden.

2) Termine:

Der erste Prüfungstermin im Schuljahr 2015/16 für die Niveaustufen B2 und C1 findet am

Donnerstag, 26. November 2015 (Anmeldeschluss im Sekretariat: 09.10.2015)

statt. Die schriftliche Prüfung wird am Vormittag um 9 Uhr abgehalten; die Prüflinge müssen um 8.45 Uhr mit einem gültigen Ausweisdokument vor Ort sein. Die mündlichen Prüfungen werden am Nachmittag bzw. – je nach Kandidatenanzahl - an den nachfolgenden Tagen durchgeführt. Die Prüfungen werden wieder an den festgelegten Mittelpunktschulen in Bozen, Brixen, Meran, Bruneck und Schlanders stattfinden bzw. je nach Raumsituation auch an einer Schule in der Nähe. Der Frühjahrstermin 2016 wurde uns noch nicht mitgeteilt.

3) Mittelpunktschulen:

- **Klassisches, Sprachen- und Kunstgymnasium mit Landesschwerpunkt Musik "Walther von der Vogelweide" BOZEN**, Armando-Diaz-Straße 34, Tel: 0471/270225, Fax: 0471/260851,
Koordinatorin: *Dr. Emanuela Follador*
- **Realgymnasium, Sprachengymnasium, Technolog. Fachoberschule "J. Ph. Fallmerayer", BRIXEN**, Dantestraße 39/E, Tel. 0472/830893, Fax 0472/837740
Koordinatorin: *Dr. Antonietta M. Zara*



- **Sozialwissenschaftliches, Klassisches, Sprachen- und Kunstgymnasium MERAN**

Verdistraße 8, Tel. 0473/231090, Fax 0473/230328

Koordinatorin: Dr. Eva Tessadri

- **Technologische Fachoberschule BRUNECK**

Josef-Ferrari-Straße 22, Tel. 0474/555602, Fax 0474/555604

Koordinator: Dr. Raffaele Vaccarin

- **Oberschulzentrum SCHLANDERS**

Plawennpark 3, 29028 Schlanders, Tel. 0473/730097, Fax 0473/730764

Koordinator: Dr. Giancarlo Trivellato

4) Anmeldung zur Prüfung (innerhalb 09.10.2015):

Die Schülerinnen und Schüler melden sich für die Prüfung (Niveaustufe B2 oder C1) **mit dem überarbeiteten schriftlichen Ansuchen** im Sekretariat ihrer Herkunftsschule an (*Anlage 1a*). Das Ansuchen ist von der Kandidatin bzw. vom Kandidaten auszufüllen und unterschrieben im Sekretariat der Schule **zusammen mit der Einzahlungsbestätigung innerhalb 9. Oktober 2015** abzugeben und gilt als definitive Anmeldung zur Prüfung. Anmeldungen ohne Ansuchen, ohne Einzahlungsbestätigung bzw. verspätete Anmeldungen dürfen von den Schulen nicht berücksichtigt werden. Getätigte Einzahlungen können nicht rückerstattet werden.

Kandidatinnen bzw. Kandidaten mit besonderen Bedürfnissen (z. B. bei Dyslexie, Legasthenie) kann bei der schriftlichen Arbeit evt. mehr Zeit zur Verfügung gestellt werden. Diesen Bedarf teilt der Prüfling **bei der Anmeldung** mittels ärztlicher Bescheinigung mit. Die Gesellschaft "Dante Alighieri" entscheidet über die diesbezüglich zu treffenden Maßnahmen. Das Prüfungszentrum ist zur Vertraulichkeit verpflichtet.

5) Anmeldung zu/r Teilprüfung/en (innerhalb 09.10.2015):

Jene Kandidaten, welche die Prüfung nicht bestanden haben, haben die Möglichkeit, innerhalb eines Jahres jeweils bis zu drei Teilprüfungen zu wiederholen. Auch dafür müssen sie sich schriftlich im Sekretariat ihrer Schule mit dem entsprechenden überarbeiteten **Ansuchen** (*Anlage 1b*) und mit der Einzahlungsbestätigung **innerhalb 9. Oktober 2015** anmelden. Die Wiederholung muss innerhalb eines Jahres erfolgen; andernfalls ist erneut die Gesamtprüfung abzulegen.

Wichtig: Ehemalige Schüler/innen, welche eine bzw. bis zu drei Teilprüfung/en wiederholen möchten und keine deutschsprachige Ober- oder Berufsschule (mehr) besuchen (z. B. Universitätsstudenten), müssen sich bei der Mittelpunktschule ihres Bezirks anmelden und auch dort einzahlen.

6) Anmeldeliste an den Bereich Innovation und Beratung (innerhalb 14.10.2015):

Anhand der eingelangten Ansuchen füllen die Schulen die **neue Excel-Anmeldeliste** (*Anlage 1c*) aus und versenden diese **innerhalb 14. Oktober 2015** ausschließlich über die eigens vorgesehene Schaltfläche. Diese Excel-Datei ersetzt die beiden bisherigen Word-Tabellen und soll das Erstellen der Anmeldeliste vereinfachen. Die Kandidaten können in beliebiger Reihenfolge eingegeben werden; sämtliches Filtern und Sortieren übernimmt dann die zuständige Sachbearbeiterin am Bereich Innovation und Beratung. Die grau hinterlegten Felder werden automatisch ausgefüllt und die Beträge automatisch summiert.

Verspätet eintreffende Listen können wie bisher aus organisatorischen Gründen nicht berücksichtigt werden. Die ausgefüllten Anmeldeformulare werden weiterhin von den Schulen gesammelt und spätestens bis zum Prüfungstermin an die Mittelpunktschule des Bezirks, an der die Prüfung stattfindet, weiter geleitet.

7a) Prüfungsgebühren (unverändert):

- Niveaustufe B2: 65 Euro
- Niveaustufe C1: 80 Euro.

7b) Prüfungsgebühren Teilprüfungen (unverändert, max. drei):

- Niveaustufe B2: 1 Teilprüfung = 30 Euro, 2 Teilprüfungen = 45 Euro, 3 Teilprüfungen = 55 Euro;
- Niveaustufe C1: 1 Teilprüfung = 55 Euro, 2 Teilprüfungen = 65 Euro, 3 Teilprüfungen = 75 Euro.

**8) Überweisung Prüfungsgebühren an die Gesellschaft „D. Alighieri“ (innerh. 23.10.2015):**

Die Schulen überweisen den von den Prüflingen einkassierten Gesamtbetrag innerhalb 23. Oktober 2015 nun direkt an:

SOCIETA' DANTE ALIGHIERI - PIAZZA FIRENZE 27 - 00186 ROMA

Steuernummer: 80101070581, IBAN: IT98S0503403221000000034453

mit folgenden Angaben **in italienischer Sprache:**

- Einzahlungsgrund (causale del pagamento): "ESAME PLIDA 26 novembre 2015 a"
(entsprechende Mittelpunktschule angeben: „Bolzano Vogelweide“, „Merano“, „Brunico“, „Bressanone“, „Silandro“, „Malles")
- Bezeichnung der überweisenden Schule (scuola che versa):
- Ort der überweisenden Schule (luogo della scuola che versa):

Zusätzlich übermittelt die überweisende Schule der Gesellschaft „Dante Alighieri“ in Bozen eine Kopie der Einzahlungsbestätigung oder des Zahlungsmandats mit einer Liste der Prüflinge und entsprechendem bezahltem Betrag (**E-Mail** an societadantealighieribolzano@gmail.com.)

9) Informationen zum Prüfungsablauf:

Informationen zur Kandidateneinteilung und zum zeitlichen Ablauf der schriftlichen und mündlichen Prüfungen erhalten jene Schulen, welche Schüler/innen zur Prüfung angemeldet haben, rechtzeitig von der Mittelpunktschule ihres Bezirks. Die Schulen sind gebeten, sämtliche Mitteilungen und Informationen an die Kandidatinnen und Kandidaten verlässlich weiterzugeben. Alle Informationen sind vertraulich und auf angemessene Weise weiterzuleiten.

Sollten Kandidaten am Tag der schriftlichen Prüfung nicht erscheinen können, ist dies umgehend der Mittelpunktschule, an welcher die Prüfung stattfindet, zu melden, um Verzögerungen beim Prüfungsbeginn zu vermeiden.

Die Ergebnisse werden ca. acht Wochen nach der Prüfung von der PLIDA-Prüfungszentrale in Rom bekannt gegeben. Bei bestandener Prüfung werden die Diplome der jeweiligen Mittelpunktschule übermittelt, welche allen Schulen mit Kandidaten Bescheid gibt, wann die Diplome abholbereit sind. Die einzelnen Schulen sind gebeten, die Diplome ihrer Schülerinnen und Schüler an der Mittelpunktschule abzuholen und für die verlässliche Weitergabe zu sorgen (Unterschrift als Empfangsbestätigung wird empfohlen).

10) Weitere Informationen und Modellprüfungen zum Üben:

Sämtliche Informationen zu den Prüfungen der Gesellschaft „Dante Alighieri“ sowie Prüfungsordnung („Regolamento PLIDA“), Modellprüfungen usw. finden Sie auf der Internetseite <http://plida.it/plida/certificazione/che-cose-la-certificazione.html>.

Weitere Auskünfte zur PLIDA-Prüfung erhalten Sie am Bereich Innovation und Beratung bei Frau Dr. Marcella Perisutti (Tel. 0471 41 76 47) und bei Frau Barbara Daverda (Tel. 0471 41 72 31) sowie auf der Internetseite <http://www.bildung.suedtirol.it/unterricht/sprachen/sprachzertifizierungen>.

Frau Dr. Perisutti ist gerne bereit, bei Bedarf an Ihre Schule zu kommen, um den interessierten Schülerinnen und Schülern die Sprachzertifizierungsprüfung PLIDA vorzustellen oder Prüfungssimulationen mit ihnen durchzuführen.

Informationen zur Gleichstellungsprüfung für den Zweisprachigkeitsnachweis sind von der Internetseite <http://www.provinz.bz.it/zdp/themen/anerkennung-von-sprachzertifikaten.asp> abrufbar.

11) Anlagen:

Anlage 1a: Ansuchen um Teilnahme an der PLIDA-Prüfung Herbst 2015

Anlage 1b: Ansuchen um Teilnahme an PLIDA-Teilprüfung/en Herbst 2015

Anlage 1c: Anmelde liste Herbst 2015 (1 Excel-Datei)